1

**SOÁ 357**

KINH NHÖ LAI TRANG NGHIEÂM TRÍ TUEÄ QUANG MINH NHAÄP NHAÁT THIEÁT PHAÄT CAÛNH GIÔÙI

*Haùn dòch: Ñôøi Nguyeân Nguïy, Tam taïng Ñaøm Ma Löu*

*Chi, ngöôøi nöôùc Thieân Truùc*.

**QUYEÅN THÖÔÏNG**

Toâi nghe nhö vaày:

Moät thuôû noï, Ñöùc Theá Toân cuøng vôùi hai vaïn naêm ngaøn vò Tyø- kheo ôû cung ñieän phaùp giôùi Taøng treân taàng thöù tö trong nuùi Thöùu Ñaàu thuoäc thaønh Vöông-xaù. Caùc vò Tyø-kheo ñeàu laø baäc A-la-haùn, ñaõ döùt saïch caùc laäu, khoâng coøn phieàn naõo, taâm ñöôïc töï taïi, taâm hoaøn toaøn ñöôïc giaûi thoaùt, tueä hoaøn toaøn ñöôïc giaûi thoaùt, kheùo ñieàu phuïc taâm, laø roàng lôùn trong loaøi ngöôøi. Nhöõng vieäc caàn laøm ñaõ laøm xong, lìa caùc gaùnh naëng, ñaït ñöôïc töï lôïi, döùt heát moïi phieàn naõo sinh töû, kheùo ñöôïc chaùnh trí, taâm hoaøn toaøn vaéng laëng, töï taïi vaø ñaït ñeán söï giaûi thoaùt roát raùo toät cuøng.

Laïi coù taùm Ñaïi Thanh vaên, trong ñoù A-nhaõ-caâu-laân laøm thöôïng thuû. Laïi coù baûy möôi hai öùc na-do-tha Ñaïi Boà-taùt. Teân cuûa caùc vò aáy laø: Ñaïi Boà-taùt Vaên Thuø Sö Lôïi Phaùp Vöông Töû, Ñaïi Boà-taùt Thieän Taøi Coâng Ñöùc, Ñaïi Boà-taùt Phaät Thaéng Ñöùc, Ñaïi Boà-taùt Döôïc Vöông, Ñaïi Boà-taùt Döôïc Thöôïng v.v... Taát caû ñeàu truï vaøo ñòa vò Baát thoaùi chuyeån, chuyeån ñaïi phaùp luaân, sieâng naêng hoïc hoûi phaùp moân Ñaïi

Phöông Quaûng Baûo Tích, baèng vôùi ñòa thöù möôøi Phaùp Vaân Cöùu Caùnh, trí tueä roäng lôùn nhö nuùi Tu-di, tu taäp roát raùo veà Khoâng, Voâ töôùng, Voâ nguyeän, taâm khoâng sinh töôùng. Taát caû caùc vò ñeàu ñaéc ñaïi phaùp thaâm dieäu saâu xa, trí tueä raïng ngôøi vaø ñeàu thaønh töïu coâng haïnh vaø oai nghi cuûa Phaät. Caùc Ñaïi Boà-taùt naøy ñeàu nhôø thaàn löïc cuûa chö Phaät gia hoä, töø traêm ngaøn vaïn öùc na-do-tha theá giôùi chö Phaät ôû phöông khaùc ñeán ñaây taäp hoïp. Caùc vò ñeàu thaønh töïu caùc nghieäp thaàn thoâng, ñeàu an truï trong thöïc teá cuûa phaùp taùnh.

Baáy giôø, Theá Toân suy nghó: “Nay Ta neân chuyeån phaùp luaân voâ thöôïng ñeå cho caùc Ñaïi Boà-taùt mau ñöôïc söùc ñaïi trí tueä. Vaø muoán cho haèng haø sa caùc Boà-taùt coù oai ñöùc lôùn, thaàn thoâng lôùn trong caùc theá giôùi ñeán hoäi hoïp”.

Theá Toân laïi suy nghó: “Ta vì noùi phaùp moân Ñaïi phöông quaûng, neân seõ hieän ñieàm töôùng phoùng ra aùnh saùng lôùn. Vì sao? Vì muoán cho taát caû caùc Ñaïi Boà-taùt ñeán ñaây ñeàu thöa hoûi phaùp cuûa Ta noùi”. Sau khi suy nghó nhö vaäy xong, Ñöùc Theá Toân phoùng ra vöøng maây aùnh saùng lôùn chieáu khaép theá giôùi nhieàu nhö soá vi traàn trong ba ngaøn ñaïi thieân, voâ soá khoâng theå nghó baøn trong möôøi phöông. Töùc thì moãi theá giôùi trong möôøi phöông, voâ soá coõi Phaät khoâng theå ñeám, coù traêm ngaøn vaïn öùc chuùng Ñaïi Boà-taùt nhieàu nhö vi traàn ñeàu ñeán hoäi hoïp. Moãi Boà- taùt ñeàu duøng söùc thaàn thoâng cuûa mình ñem taát caû söï cuùng döôøng toái thaéng khoâng theå nghó baøn ñeå ñeán cuùng döôøng chö Phaät. Moãi vò Boà- taùt aáy theo söùc baûn nguyeän cuûa mình leân toøa sen, ngoài tröôùc Nhö Lai vaø chí taâm chieâm ngöôõng Ñöùc Phaät.

Ngay luùc aáy, treân ñieän phaùp giôùi taïng, coù cao toøa ñaïi baûo lieân hoa taïng töø ñaát voït leân, ngang roäng caû öùc trieäu voâ soá do-tuaàn. Hình töôùng hoa aáy treân döôùi caân xöùng, duøng taát caû chaâu baùu ma-ni coù aùnh saùng laøm theå, chaâu baùu ma-ni ñieän quang laøm haøng raøo xung quanh, duøng chaâu baùu ma-ni quang minh baát khaû tö nghì laøm coïng, duøng chaâu baùu ma-ni baát khaû tö nghì vaây quanh, duøng chaâu baùu ma-ni quang minh khoâng gì coù theå thí duï ñöôïc laøm chuoãi ngoïc buoâng xuoáng, duøng chaâu baùu ma-ni töï taïi vöông laøm löôùi reøm, duøng ñuû caùc loaïi chaâu baùu ma-ni ñan xen vaøo giöõa, treo voâ löôïng côø phöôùn, loïng baùu, cao toøa ñaïi baûo lieân hoa taïng aáy, xung quanh phoùng ra möôøi voâ

3

soá traêm ngaøn vaïn öùc trieäu aùnh saùng. AÙnh saùng aáy chieáu khaép voâ löôïng theá giôùi ôû möôøi phöông, töùc thì ôû moãi phöông trong möôøi phöông coù möôøi öùc baát khaû thuyeát coõi Phaät, traêm ngaøn vaïn öùc trieäu, Thieân, Long, Daï-xoa, Caøn-thaùt-baø, A-tu-la, Ca-laâu-la, Khaån-na-la, Ma-haàu-la-giaø, Töù ñaïi thieân vöông, Thích-ñeà-hoaøn-nhaân, Phaïm thieân vöông v.v... nhieàu nhö soá vi traàn ñeàu ñeán hoäi hoïp. Nhöõng chö Thieân v.v... ñeàu ôû trong cung ñieän baùu vaø coù voâ löôïng voâ soá Thieân nöõ, troãi traêm ngaøn vaïn öùc trieäu loaïi aâm nhaïc, vui möøng hôùn hôû hieän ñeán choã Ñöùc Phaät.

Laïi coù caùc trôøi, roàng v.v... moãi vò ôû trong cung ñieän baèng hoa ñeán choã Ñöùc Phaät.

Laïi coù caùc trôøi, roàng v.v... moãi vò ñeàu ôû trong cung ñieän baèng hoa Öu-la-daø-baø-la-chieân-ñaøn-höông ñeán choã Ñöùc Phaät.

Laïi coù caùc trôøi, roàng v.v... moãi vò ñeàu ôû trong cung ñieän baùu chaân chaâu ñeán choã Ñöùc Phaät.

Laïi coù caùc trôøi, roàng v.v… moãi vò ñeàu ôû trong cung ñieän baèng tô luïa nguõ saéc ñeán choã Ñöùc Phaät.

Laïi coù caùc trôøi, roàng v.v... moãi vò ñeàu ôû trong cung ñieän baèng chaâu baùu ma-ni quang minh ñeán choã Ñöùc Phaät.

Laïi coù caùc trôøi, roàng v.v... moãi vò ñeàu ôû trong cung ñieän baèng chaâu baùu vaøng Dieâm-phuø-na-ñeà ñeán choã Ñöùc Phaät.

Laïi coù caùc trôøi, roàng v.v... moãi vò ñeàu ôû trong cung ñieän baèng chaâu baùu ma-ni taäp hôïp taát caû quang minh ñeán choã Ñöùc Phaät.

Laïi coù caùc trôøi, roàng v.v... moãi vò ñeàu ôû trong cung ñieän baèng chaâu baùu ma-ni töï taïi vöông ñeán choã Ñöùc Phaät.

Laïi coù caùc trôøi, roàng v.v... moãi vò ñeàu ôû trong cung ñieän baèng chaâu baùu nhö yù ñeán choã Ñöùc Phaät.

Laïi coù caùc trôøi, roàng v.v... moãi vò ñeàu ôû trong cung ñieän baèng chaâu baùu ma-ni anh laïc treân coå vua Ñeá thích ñeán choã Ñöùc Phaät.

Laïi coù caùc trôøi, roàng v.v... moãi vò ñeàu ôû trong cung ñieän baèng chaâu baùu ma-ni lôùn giöõa bieån caû thanh tònh phoùng khaép ngaøn quang minh ñeán choã Ñöùc Phaät.

Nhöõng vò aáy ñeàu coù baát khaû tö nghì voâ soá Thieân nöõ vaây quanh

vaø troãi leân traêm ngaøn vaïn öùc trieäu thöù aâm nhaïc, vui möøng hôùn hôû ñeán choã Ñöùc Phaät. Ñeán ñoù hoï ñeàu troãi leân ñuû caùc thöù aâm nhaïc, vöôït hôn taát caû aâm nhaïc theá gian, khoâng theå nghó baøn, khoâng theå tính, khoâng theå löôøng, khoâng theå ñeám, ñeå cuùng döôøng Nhö Lai.

Caùc vò trôøi aáy vì söùc baûn nguyeän, neân muoán ngoài choã naøo ñeàu coù ñaày ñuû, roài ngoài qua moät beân chí taâm chieâm ngöôõng Ñöùc Phaät.

Baáy giôø, ñaïi ñòa trong ba ngaøn ñaïi thieân theá giôùi lieàn bieán thaønh vaøng Dieâm-phuø-ñaøn, coù ñuû loaïi caây baùu ma-ni ñeå trang nghieâm theá giôùi, ñuû loaïi caây hoa trôøi, ñuû loaïi caây y phuïc, ñuû loaïi caây Öu-la-giaø-baø-la-chieân-ñaøn, ñuû loaïi caây thôm ñeå trang nghieâm theá giôùi, duøng chaâu baùu ma-ni ñieän quang ñeå laøm löôùi, che khaép ba ngaøn ñaïi thieân theá giôùi, döïng côø baùu lôùn, treo caùc phöôùn loïng. Trong moãi caây coù traêm ngaøn vaïn öùc trieäu voâ soá Thieân nöõ ñeàu hieän nöûa thaân, hai tay ñeàu caàm traêm ngaøn vaïn öùc anh laïc baùu ñeå cuùng döôøng roài ñöùng qua moät beân.

Khi aáy, trong toøa Ñaïi baûo lieân hoa taïng ñaïi sö töû phaùt ra aâm thanh vi dieäu, noùi keä:

*Toâi nhôø löïc Phaät sinh Baûn nguyeän nay thaønh töïu Môøi Nhaân vöông ñeán ngoài Phuïng thôø Löôõng Tuùc Toân Thaân con ñöôïïc quyù baùu Hoa thôm nhieàu ngöôøi öa Quyù baùu nhôø löïc Phaät*

*Xin cho con maõn nguyeän Ngoài hoa taïng sö töû Laøm ñeïp ñôøi vaø con*

*Giaûng phaùp moïi ngöôøi nghe Ñaït ñöôïc toøa sö töû*

*Thaân con ngaøn aùnh saùng Chieáu voâ löôïng theá giôùi Xin haõy ngoài treân con Cho taâm con vui veû*

5

*ÔÛ ñaây choã noùi phaùp Taùm öùc Phaät ñaõ ngoài Xin Phaät haõy mau ngoài Giaùo hoùa baûo hoä con.*

Khi aáy, Theá Toân töø choã ngoài ñöùng daäy leân toøa Ñaïi baûo lieân hoa taïng sö töû ngoài kieát giaø, quaùn saùt taát caû chuùng Ñaïi Boà-taùt, muoán noùi phaùp thaéng dieäu cho Boà-taùt vaø lieàn hieän ñieàm töôùng.

Khi aáy, caùc Ñaïi Boà-taùt suy nghó: “Phaùp vöông töû Vaên-thuø-sö- lôïi seõ vì chuùng ta maø thöa hoûi Nhö Lai ÖÙng Chaùnh Bieán Tri veà phaùp moân baát sinh baát dieät. Chuùng ta töø xöa ñeán nay ñaõ töøng nghe phaùp moân thaéng dieäu naøy”. Thaáy Nhö Lai hieän töôùng nhö vaäy vaø bieát taâm nieäm cuûa caùc Ñaïi Boà-taùt, Vaên-thuø-sö-lôïi Phaùp vöông töû lieàn baïch Phaät:

–Baïch Theá Toân! Phaùp moân nhö theá naøo goïi laø baát sinh, baát dieät? Roài noùi keä:

*Phaät noùi khoâng sinh dieät Töôùng aáy nhö theá naøo Phaùp naøo khoâng sinh dieät Xin Phaät cho ví duï.*

*Boà-taùt vaø trí tueä*

*Nöông thaàn löïc chö Phaät Töø voâ löôïng coõi ñeán*

*Xin noùi phaùp thaéng dieäu.*

Ñöùc Phaät daïy Phaùp vöông töû Vaên-thuø-sö-lôïi:

–Laønh thay! Laønh thay! Naøy Vaên-thuø-sö-lôïi! Chæ oâng môùi coù theå hoûi Nhö Lai veà phaùp moân thaâm saâu naøy.

Naøy Vaên-thuø-sö-lôïi! OÂng laøm an oån cho voâ löôïng chuùng sinh, coù theå mang laïi nieàm vui cho voâ löôïng chuùng sinh, thöông xoùt voâ löôïng chuùng sinh, taïo lôïi ích raát lôùn cho voâ löôïng chuùng sinh, ban söï an vui cuûa haøng trôøi, ngöôøi cho voâ löôïng chuùng sinh, laøm cho caùc Ñaïi Boà-taùt ñöôïc cöùu caùnh Phaät ñòa.

Naøy Vaên-thuø-sö-lôïi! Ñoái vôùi phaùp moân naøy, oâng ñöøng nghi

ngôø. Naøy Vaên-thuø-sö-lôïi! Ta seõ noùi phaùp “baát sinh baát dieät” cho oâng, oâng neân duøng trí tueä ñeå hieåu bieát.

Naøy Vaên-thuø-sö-lôïi! Phaùp “baát sinh baát dieät” töùc laø Nhö Lai ÖÙng Chaùnh Bieán Tri.

Naøy Vaên-thuø-sö-lôïi! Ví nhö ñaïi ñòa laø choã thaønh hình töôùng cuûa ñaïi Tyø-löu-ly. Gioáng nhö ôû choã cuûa coõi trôøi Ba Möôi Ba. Trong ñaïi ñòa aáy thaáy hình aûnh cuûa Thích-ñeà-hoaøn-nhaân vaø Thieän phaùp ñöôøng trong coõi trôøi Ba Möôi Ba hieän leân roõ raøng. Vaø thaáy taát caû caûnh giôùi nguõ duïc trong coõi trôøi Thích-ñeà-hoaøn-nhaân cho ñeán taát caû nhöõng söï vui chôi cuõng ñeàu thaáy heát. Baáy giôø, chö Thieân noùi vôùi taát caû ngöôøi nam, ngöôøi nöõ, ñoàng nam ñoàng nöõ nhö vaày: “Caùc ngöôi haõy ñeán xem Thieän phaùp ñöôøng cuûa Thieân vöông Thích-ñeà-hoaøn-nhaân vaø taát caû nhöõng söï vui chôi trong caûnh giôùi nguõ duïc caùc Thieân vöông”. Khi moïi ngöôøi ñaõ ñeán roài caùc vò trôøi laïi noùi: “Caùc thieän nam, thieän nöõ, neáu caùc ngöôøi boá thí, trì giôùi troàng caùc caên laønh, thì caùc ngöôøi seõ ñöôïc ôû Thieän phaùp ñöôøng naøy vaø nhöõng söï vui chôi trong caûnh giôùi nguõ duïc cuûa coõi trôøi, seõ laøm Thieân vöông, ñöôïc quaû baùo vaø söùc thaàn thoâng gioáng nhö Thích-ñeà-hoaøn-nhaân, vaø ñöôïc thoï höôûng taát caû nhöõng gì coù ôû caûnh giôùi nguõ duïc aáy”.

Naøy Vaên-thuø-sö-lôïi! Khi aáy, nhöõng thieän nam, thieän nöõ, ñoàng nam, ñoàng nöõ v.v… töø trong ñaát ñaïi Tyø-löu-ly maø thaáy ñöôïc Thieän phaùp ñöôøng cuûa Thích-ñeà-hoaøn-nhaân trong coõi trôøi Ba Möôi Ba vaø hình aûnh vui chôi trong caûnh giôùi nguõ duïc hieän leân raát roõ raøng, ai naáy ñeàu raûi hoa, chaép tay cuùng döôøng vaø noùi nhö vaày: “Toâi cuõng seõ ñöôïc thaân Thích-ñeà-hoaøn-nhaân vaø Thieän phaùp ñöôøng cuøng caûnh giôùi nguõ duïc trong coõi trôøi”.

Naøy Vaên-thuø-sö-lôïi! Nhöng chuùng sinh aáy ñeàu khoâng bieát Thích-ñeà-hoaøn-nhaân, Thieän phaùp ñöôøng trong coõi trôøi Ba Möôi Ba vaø caûnh giôùi nguõ duïc, taát caû vieäc aáy ñeàu töø trong ñaát ñaïi Tyø-löu-ly hieän ra. Vì sao? Vì ñaát ñaïi Tyø-löu-ly trong suoát neân taát caû hình töôïng ñeàu hieän leân ôû trong ñoù.

Naøy Vaên-thuø-sö-lôïi! Nhöng vì chuùng sinh aáy caàu laøm thaân Thích-ñeà-hoaøn-nhaân, neân ñem taát caû söï tu haønh boá thí, trì giôùi, caùc caên laønh ñaõ troàng, ñeàu hoài höôùng leân coõi trôøi Ba Möôi Ba.

7

Naøy Vaên-thuø-sö-lôïi! Nhöng trong ñaát ñaïi Tyø-löu-ly thaät söï khoâng coù Thieän phaùp ñöôøng, Thích-ñeà-hoaøn-nhaân vaø taát caû caûnh giôùi nguõ duïc trong coõi trôøi Ba Möôi Ba. Vì ñaát Tyø-löu-ly trong suoát neân aûnh töôïng hieän leân nhö vaäy. Thieän phaùp ñöôøng, Thích-ñeà-hoaøn-nhaân vaø caûnh giôùi nguõ duïc trong coõi trôøi Ba Möôi Ba vì khoâng thaät neân khoâng sinh khoâng dieät. Chæ vì ñaát ñaïi Tyø-löu-ly trong suoát neân aûnh töôïng hieän leân.

Naøy Vaên-thuø-sö-lôïi! Ñuùng vaäy! Taát caû chuùng sinh nöông vaøo taâm thanh tònh, ñuùng nhö thaät tu haønh thì thaáy thaân Nhö Lai.

Naøy Vaên-thuø-sö-lôïi! Vì taát caû chuùng sinh nhôø söùc gia trì cuûa Nhö Lai maø thaáy thaân Nhö Lai, nhöng thaân Nhö Lai khoâng thaät, khoâng sinh, khoâng dieät, chaúng phaûi coù vaät, chaúng phaûi khoâng coù vaät, chaúng phaûi thaáy ñöôïc, chaúng phaûi khoâng thaáy ñöôïc, chaúng phaûi coù theå xem, chaúng phaûi khoâng theå xem, chaúng phaûi coù taâm, chaúng phaûi khoâng coù taâm, chaúng phaûi coù theå nghó baøn, chaúng phaûi khoâng theå nghó baøn, chaúng phaûi coù, chaúng phaûi khoâng.

Naøy Vaên-thuø-sö-lôïi! Taát caû chuùng sinh nöông vaøo naêng löïc caûnh töôïng phaùp thaân thanh tònh cuûa Nhö Lai maø ñöôïc thaáy phaùp thaân thanh tònh chaân thaät cuûa Nhö Lai. Roài hoï daâng cuùng y baùu, raûi hoa, ñoát höông, chaép tay cuùng döôøng vaø noùi nhö vaày: “Con cuõng seõ ñaït ñöôïc phaùp thaân thanh tònh gioáng Nhö Lai ÖÙng Bieán Tri”.

Naøy Vaên-thuø-sö-lôïi! Nhöng nhöõng chuùng sinh aáy vì caàu phaùp thaân thanh tònh cuûa Nhö Lai maø boá thí, trì giôùi, troàng caùc caên laønh. Roài ñem caên laønh naøy caàu trí Nhö Lai vaø mong muoán thaønh töïu ñöôïc quaû vò Voâ thöôïng Chaùnh ñaúng Chaùnh giaùc.

Naøy Vaên-thuø-sö-lôïi! Gioáng nhö trong caûnh töôïng ñaát ñaïi Tyø- löu-ly, thaân cuûa Thích-ñeà-hoaøn-nhaân nôi coõi trôøi Ba Möôi Ba baát ñoäng, baát sinh, taâm khoâng hyù luaän, taâm khoâng phaân bieät khoâng phaân bieät, khoâng coù söï phaân bieät, khoâng suy tö, khoâng coù söï suy tö, khoâng nghó baøn, voâ nieäm, tòch tónh, khoâng sinh khoâng dieät, khoâng theå thaáy, khoâng theå nghe, khoâng theå ngöûi, khoâng theå neám, khoâng theå xuùc chaïm, khoâng coù caùc töôùng, khoâng theå hieåu, khoâng theå bieát.

Nhö vaäy, naøy Vaên-thuø-sö-lôïi! Phaùp thaân thanh tònh cuûa Nhö Lai ÖÙng Chaùnh Bieán Tri cuõng nhö vaäy, baát ñoäng, baát sinh, taâm khoâng hyù

luaän, taâm khoâng phaân bieät, khoâng phaân bieät, khoâng coù söï phaân bieät, khoâng suy tö, khoâng coù söï suy tö, khoâng theå nghó baøn, voâ nieäm, tòch dieät, tònh nieäm, baát sinh baát dieät, khoâng theå thaáy, khoâng theå nghe, khoâng theå ngöûi, khoâng theå neám, khoâng theå xuùc chaïm, khoâng coù caùc töôùng, khoâng theå hieåu, khoâng theå bieát.

Naøy Vaên-thuø-sö-lôïi! Phaùp thaân cuûa Nhö Lai khoâng sinh khoâng dieät, khoâng ñeán khoâng ñi, laáy ñaây laøm theå. Gioáng nhö boùng trong göông theá gian ñeàu thaáy, tuøy theo söùc tin cuûa moãi chuùng sinh maø Nhö Lai thò hieän moãi thaân khaùc nhau, tuøy theo nghieäp caûm cuûa chuùng sinh aáy coù tuoåi thoï daøi ngaén maø Nhö Lai hieän thaân maïng coù daøi ngaén, tuøy theo chuùng sinh coù söùc tin ñaïi Boà-ñeà maø Nhö Lai hieän thaân, tuøy theo chuùng sinh nghe phaùp tin thoï maø Nhö Lai hieän thaân, tuøy theo chuùng sinh tín taâm bieát phaùp ba thöøa maø Nhö Lai hieän thaân, tuøy theo naêng löïc giaûi thoaùt cuûa chuùng sinh maø Nhö Lai hieän thaân.

Naøy Vaên-thuø-sö-lôïi! Ví nhö hö khoâng coù troáng ñaïi dieäu phaùp, nhôø söùc coâng ñöùc cuûa coõi trôøi Ba Möôi Ba maø sinh ra, rôøi khoûi Thieän phaùp ñöôøng ôû trong hö khoâng, khi vöôït qua caûnh giôùi cuûa chö Thieân maø nhaõn thöùc cuûa caùc vò trôøi khoâng theå thaáy, khoâng theå nhaän ra ñöôïc.

Naøy Vaên-thuø-sö-lôïi! Khi naøo troáng ñaïi dieäu phaùp aáy phaùt ra tieáng?

Naøy Vaên-thuø-sö-lôïi! Vì caùc vò trôøi aáy ñam meâ caûnh giôùi nguõ duïc khoâng bao giôø xa lìa, laïi theâm phoùng tuùng, khoâng chòu vaøo Thieän phaùp ñöôøng ñeå nghe phaùp suy nghó nghóa. Thích-ñeà-hoaøn-nhaân aáy cuõng ñam meâ caûnh giôùi nguõ duïc, khoâng bao giôø lìa xa, laïi theâm phoùng tuùng, khoâng vaøo Thieän phaùp ñöôøng, khoâng leân toøa ñeå noùi phaùp cho chö Thieân. Khi aáy, troáng ñaïi dieäu phaùp khoâng theå thaáy, khoâng theå quaùn nöõa, vöôït qua caûnh giôùi cuûa maét, maø truï trong hö khoâng, phaùt ra tieáng phaùp vi dieäu. Tieáng phaùp vi dieäu aáy vang khaép coõi trôøi Ba Möôi Ba vôùi lôøi nhö vaày: “Caùc trôøi neân bieát! Taát caû saéc, thanh, höông, vò, xuùc phaùp ñeàu laø voâ thöôøng, chôù haønh phoùng daät maø phöôùc baùo trôøi mau maát. Caùc trôøi neân bieát! Taát caû haønh laø khoå, taát caû haønh laø khoâng, taát caû haønh laø voâ ngaõ. Cho neân caùc vò chôù haønh phoùng daät, maø quaû baùo trôøi heát thì sinh vaøo ñöôøng khoå. Caùc vò neân

9

cuøng nhau baøn luaän phaùp, thích phaùp, vui vôùi phaùp, neám muøi vò phaùp, thuaän theo phaùp, nhôùù nghó phaùp. Neáu caùc vò khoâng muoán maõi ñöôïc thoï höôûng caûnh giôùi nguõ duïc ôû coõi trôøi thì haõy tu haønh chaân chaùnh.

Naøy Vaên-thuø-sö-lôïi! Tieáng cuûa troáng phaùp aáy khoâng theå thaáy, khoâng coù saéc, khoâng phaân bieät, khoâng coù söï phaân bieät, vöôït hôn caûnh giôùi cuûa maét, khoâng sinh, khoâng dieät, xa lìa caùc aâm thanh ngoân ngöõ, xa lìa taâm, yù, yù thöùc.

Naøy Vaên-thuø-sö-lôïi! Baáy giôø nghe tieáng troáng vi dieäu naøy, chuùng trôøi Ba Möôi Ba lieàn vaøo Thieän phaùp ñöôøng ñeå baøn luaän phaùp, thích phaùp, vui vôùi phaùp, neám muøi vò phaùp, thuaän vôùi phaùp, nhôù nghó phaùp, lôøi noùi ñi ñoâi vôùi vieäc laøm. Khi ôû caùc coõi trôøi aáy qua ñôøi thì sinh vaøo nhöõng caûnh giôùi khaùc toát ñeïp hôn. Thích-ñeà-hoaøn-nhaân cuõng vaøo Thieän phaùp ñöôøng, leân toøa phaùp cao ñeå giaûng noùi phaùp cho chuùng trôøi.

Naøy Vaên-thuø-sö-lôïi! Khi A-tu-la chieán ñaáu vôùi caùc vò trôøi aáy thì söùc löïc cuûa coõi trôøi Ba Möôi Ba suy yeáu, tan raõ. Khi aáy trong hö khoâng, troáng phaùp phaùt ra tieáng nhö vaäy, A-tu-la nghe tieáng troáng aáy kinh hoàn khieáp vía thaùo chaïy vaøo bieån lôùn.

Naøy Vaên-thuø-sö-lôïi! Troáng ñaïi phaùp aáy khoâng coù hình töôùng, khoâng coù taùc giaû, khoâng theå thaáy, khoâng theå quaùn, voán khoâng thaät, chaúng theå nghó baøn, khoâng coù taâm, khoâng coù töôùng, khoâng coù saéc, khoâng coù aâm thanh, khoâng coù theå, khoâng coù hai, vöôït qua caûnh giôùi cuûa maét.

Naøy Vaên-thuø-sö-lôïi! Coõi trôøi Ba Möôi Ba nhôø baûn haïnh nghieäp neân trong hö khoâng troáng ñaïi dieäu phaùp aáy phaùt ra tieáng, laøm cho chuùng trôøi xa lìa taát caû chöôùng ngaïi, lo buoàn, khoâng coøn ñaém nhieãm vaø ñöôïc vaéng laëng.

Naøy Vaên-thuø-sö-lôïi! Nhö tieáng troáng ñaïi phaùp trong hö khoâng, khoâng theå thaáy, khoâng theå quaùn, voán khoâng thaät, chaúng theå nghó baøn, khoâng coù taâm, khoâng coù töôùng, khoâng coù hình saéc, khoâng coù aâm thanh, khoâng coù vaät, khoâng coù hai, vöôït qua caûnh giôùi cuûa maét, nhôø vaøo baûn haïnh nghieäp maø troáng phaùp phaùt ra tieáng, khieán cho Thieân chuùng trong coõi trôøi Ba Möôi Ba xa lìa taát caû chöôùng ngaïi, lo buoàn, ñöôïc voâ nhieãm tòch tónh.

Naøy Vaên-thuø-sö-lôïi! Neáu Thieân chuùng ôû coõi trôøi Ba Möôi Ba coù taâm buoâng lung thì troáng dieäu phaùp phaùt ra aâm thanh raát lôùn khieán cho hoï xa lìa taát caû chöôùng ngaïi lo buoàn maø ñöôïc voâ nhieãm tòch tónh.

Naøy Vaên-thuø-sö-lôïi! Cuõng nhö vaäy, ñoái vôùi phaùp thaân thanh tònh cuûa Nhö Lai ÖÙng Chaùnh Bieán Tri, thì taát caû theá gian khoâng theå thaáy ñöôïc, vì voán khoâng thaät, chaúng theå nghó baøn, khoâng coù taâm, khoâng coù töôùng, khoâng coù hình saéc, khoâng coù töï theå, khoâng coù hai, vöôït qua caûnh giôùi cuûa maét.

Naøy Vaên-thuø-sö-lôïi! Nhö chuùng sinh kia nhôø vaøo baûn haïnh nghieäp vaø tuøy taâm tin töôûng maø ñöôïc nghe tieáng cuûa phaùp, vaø tieáng phaùp aáy khieán cho chuùng sinh xa lìa taát caû chöôùng ngaïi lo buoàn, khoâng coøn ñaém nhieãm vaø trôû laïi thanh tònh, vaéng laëng.

Naøy Vaên-thuø-sö-lôïi! Phaùp thaân thanh tònh aáy khoâng theå duøng lôøi noùi ñöôïc, cuõng khoâng coù chuû theå, nhöng vì chuùng sinh nhôø vaøo nghieäp löïc, caên laønh maø nghe ñöôïc tieáng dieäu phaùp aáy vaø cho laø Nhö Lai noùi phaùp, cho raèng theá gian coù Phaät.

Naøy Vaên-thuø-sö-lôïi! Taát caû chuùng sinh nghe tieáng cuûa Nhö Lai ñeàu ñöôïc taát caû söï vui möøng. Ngöôøi tin roài khieán ñöôïc hieåu ñuùng ñaén. Nghe tieáng maø hieåu ñuùng ñaén laø thaân Nhö Lai. Boà-taùt môùi phaùt taâm vaø taát caû chuùng sinh phaøm phu neáu nghe Nhö Lai noùi phaùp, quan saùt Nhö Lai thì taát caû caên laønh ñeàu ñöôïc theâm lôùn.

Naøy Vaên-thuø-sö-lôïi! Phaùp thaân thanh tònh cuûa Nhö Lai ÖÙng Chaùnh Bieán Tri laø baát sinh baát dieät, phaûi neân bieát nhö vaäy.

Naøy Vaên-thuø-sö-lôïi! Ví nhö ñaàu muøa haï nhôø vaøo söùc baûn nghieäp cuûa chuùng sinh maø taát caû haït gioáng nhö luùa maï, coû caây, luøm röøng, caây thuoác ôû maët ñaát ñeàu naåy maàm taêng tröôûng, vaø laøm cho chuùng sinh ñöôïc taát caû söï vui thích. Vì theá trong hö khoâng phaùt ra gioù, gioù aáy taïo thaønh maây lôùn, maây lôùn ñoå xuoáng traän möa lôùn, möa lôùn aáy chaûy traøn khaép caû maët ñaát, nöôùc traøn maët ñaát laøm cho taát caû haït gioáng phaùt trieån toát töôi. Khi aáy, heát thaûy moïi ngöôøi trong coõi Dieâm-phuø-ñeà raát vui möøng, voâ cuøng phaán khôûi noùi: “Ñaây laø maây lôùn, ñaây laø möa lôùn”.

Naøy Vaên-thuø-sö-lôïi! Khi trong hö khoâng khoâng möa thì ngöôøi ôû coõi Dieâm-phuø-ñeà noùi: “Khoâng coù maây, khoâng coù möa”.

11

Naøy Vaên-thuø-sö-lôïi! Khi naøo trong khoâng trung noåi maây lôùn, möa lôùn khaép nôi thì khi aáy caùc chuùng sinh ñeàu noùi: “Hieám coù maây lôùn, hieám coù möa lôùn, möa lôùn khaép nôi, traøn ñaày maët ñaát”.

Naøy Vaên-thuø-sö-lôïi! Nhöng treân hö khoâng aáy khoâng coù maây, khoâng coù möa.

Naøy Vaên-thuø-sö-lôïi! Nhôø vaøo gioù maø trong hö khoâng coù theå sinh khôûi maây lôùn, coù theå sinh khôûi möa lôùn.

Naøy Vaên-thuø-sö-lôïi! Cuõng chính vì gioù aáy maø hö khoâng khoâng coù maây, khoâng coù möa. Vì sao? Vì do söùc baûn nghieäp cuûa chuùng sinh. Naøy Vaên-thuø-sö-lôïi! Nhö nöôùc tuï laïi treân hö khoâng, nhôø gioù ñöùng laïi, vaø cuõng nhôø gioù maø möa, maø ngöôøi theá gian goïi laø maây - möa. Vì sao? Vì do söùc baûn nghieäp cuûa chuùng sinh, maø trong hö

khoâng ñoå traän möa lôùn laøm traøn ñaày caû maët ñaát.

Naøy Vaên-thuø-sö-lôïi! Thaät söï trong hö khoâng aáy khoâng coù maây, khoâng coù möa.

Naøy Vaên-thuø-sö-lôïi! Töï taùnh cuûa maây, möa lôùn aáy baát sinh baát dieät, lìa taâm, yù, yù thöùc, xa lìa töôùng ñeán ñi.

Naøy Vaên-thuø-sö-lôïi! Nhö vaäy, caùc Ñaïi Boà-taùt nhôø vaøo caên laønh quaù khöù tu caùc haïnh laønh, nghe Phaät giaûng noùi phaùp ñaéc ñöôïc ñaïo khoâng chöôùng ngaïi. Taát caû chuùng sinh, taát caû Thanh vaên, Phaät-bích- chi... troàng caùc caên laønh ñeå caàu ñaïo Nieát-baøn. Chuùng sinh theá gian lieàn cho raèng Nhö Lai ÖÙng Chaùnh Bieán Tri xuaát hieän nôi ñôøi. Nhö Lai noùi phaùp ñeàu laø lôøi chaân thaät, lôøi chaân nhö, lôøi khoâng khaùc, maø caùc haøng trôøi ngöôøi xöng raèng Nhö Lai.

Naøy Vaên-thuø-sö-lôïi! Do caên laønh cuûa chuùng sinh neân phaùp thaân phaùt ra tieáng, maø caùc haøng trôøi ngöôøi noùi nhö vaày: “Nhö Lai noùi phaùp”.

Naøy Vaên-thuø-sö-lôïi! Thaät khoâng coù Nhö Lai. Vì sao? Vì phaùp thaân Nhö Lai voâ töôùng, lìa töôùng, voâ xöù, lìa xöù, khoâng thaät, khoâng sinh, khoâng dieät.

Naøy Vaên-thuø-sö-lôïi! Nhöng Nhö Lai aáy vôùi nhaïo thuyeát bieän taøi vì caùc haøng trôøi ngöôøi maø noùi phaùp khoâng coù cuøng taän, tuøy theo ñieàu hoï ñöôïc nghe, khieán cho hoï ñeàu hieåu bieát.

Naøy Vaên-thuø-sö-lôïi! Boà-taùt môùi phaùt taâm vaø taát caû phaøm phu vì nhôø vaøo söùc baûn nghieäp cuûa chuùng sinh neân thaáy Nhö Lai nhaäp Nieát- baøn. Nhö Lai nhaäp Nieát-baøn thì khoâng theå naøo thaáy ñöôïc, nhöng chuùng sinh kia nghó nhö vaäy, lieàn cho laø Nhö Lai cöùu caùnh Nieát-baøn.

Naøy Vaên-thuø-sö-lôïi! Nhö Lai ÖÙng Chaùnh Bieán Tri chaúng sinh, chaúng töû, chaúng khôûi, chaúng dieät.

Naøy Vaên-thuø-sö-lôïi! Nhö Lai ÖÙng Chaùnh Bieán Tri töø voâ thuûy ñeán nay chöùng thöôøng truï Ñaïi Baùt-nieát-baøn.

Naøy Vaên-thuø-sö-lôïi! Nhö maây lôùn kia khoâng thaät, khoâng sinh khoâng dieät, do hö voïng neân coù nhö theá, nhöng vì chuùng sinh voïng töôûng neân giaû goïi laø maây möa nhö vaäy.

Naøy Vaên-thuø-sö-lôïi! Nhö Lai khoâng thaät, khoâng sinh, khoâng dieät, xöa nay khoâng sinh nhöng chuùng sinh theo taâm töôûng cuûa mình maø nghe Nhö Lai ÖÙng Chaùnh Bieán Tri hieän coù noùi phaùp.

Naøy Vaên-thuø-sö-lôïi! Ví nhö Ñaïi Töï Taïi Phaïm thieân vöông töï taïi voâ ngaïi trong möôøi, traêm, ngaøn, vaïn cuûa ba ngaøn ñaïi thieân theá giôùi, quan saùt xuoáng taát caû cung ñieän cuûa caùc trôøi, cho ñeán cung ñieän cuûa Töù Ñaïi Thieân vöông, khi aáy Ñaïi Töï Taïi Phaïm thieân vöông laø chuû töï taïi trong möôøi, traêm, ngaøn, vaïn cuûa ba ngaøn ñaïi thieân theá giôùi quaùn saùt taát caû cung ñieän cuûa caùc trôøi.

Naøy Vaên-thuø-sö-lôïi! Khi aáy, taát caû chö Thieân trong cung ñieän ñeàu xaû boû taát caû kyõ nhaïc trong caûnh giôùi nguõ duïc, boû caùc nieäm duïc, sinh loøng ñaïi cung kính, chaép tay cuùng döôøng, ñöùng chieâm ngöôõng Ñaïi Phaïm Thieân vöông.

Naøy Vaên-thuø-sö-lôïi! Nhöng Ñaïi Töï Taïi Phaïm Thieân vöông aáy taïm thôøi hieän trong taát caû caùc cung ñieän.

Baáy giôø, caùc vò trôøi vì muoán sinh vaøo coõi Phaïm neân ñem taát caû caên laønh hoài höôùng leân Phaïm thieân.

Naøy Vaên-thuø-sö-lôïi! Ñaïi Töï Taïi Ñaïi Phaïm Thieân vöông laø chuû cuûa möôøi, traêm, ngaøn, vaïn trong ba ngaøn ñaïi thieân theá giôùi. Vò aáy ôû maõi ñòa vò Phaïm Thieân vaø vöõng truï nôi Phaïm cung, nöông vaøo söùc töï taïi nguyeän cuûa mình ñoàng thôøi tuøy theo caên laønh cuûa taát caû chuùng sinh maø hoùa laøm Phaïm thieân, ngaøy ngaøy quaùn saùt taát caû cung trôøi, xuoáng ñeán Töù Ñaïi Thieân vöông. Khi ñoù, moãi vò ñeàu töø boû taát caû kyõ

13

nhaïc trong caûnh giôùi nguõ duïc, xaû boû caùc nieäm duïc, sinh loøng ñaïi cung kính, chaáp tay cuùng döôøng, chieâm ngöôõng Ñaïi Phaïm Thieân vöông. Nhöng Ñaïi Töï Taïi Phaïm Thieân vöông aáy ôû trong taát caû caùc cung ñieän taïm thôøi hieän thaân, maø ôû cung Phaïm thieân vaãn khoâng lay ñoäng. Khi aáy, caùc trôøi vì muoán sinh vaøo coõi Phaïm neân ñem taát caû caên laønh hoài höôùng leân Phaïm thieân.

Naøy Vaên-thuø-sö-lôïi! Nhöng choã aáy thaät khoâng coù cung ñieän Phaïm Thieân.

Naøy Vaên-thuø-sö-lôïi! Phaïm thieân aáy laø khoâng, vaø cung ñieän Phaïm thieân aáy ñeàu khoâng thaät, khoâng coù danh töï, khoâng coù aâm thanh, khoâng coù truï xöù, khoâng coù töï theå, khoâng nghó baøn, khoâng töôùng, lìa taâm yù, yù, thöùc, khoâng sinh khoâng dieät.

Naøy Vaên-thuø-sö-lôïi! Ñaïi Phaïm thieân aáy nhôø vaøo naêng löïc baûn nguyeän hoä trì caên laønh cuûa mình vaø cuõng nhôøø vaøo naêng löïc hoä trì caên laønh cuûa caùc trôøi neân taïm thôøi hieän thaân trong taát caû cung ñieän.

Naøy Vaên-thuø-sö-lôïi! Nhöng caùc vò trôøi aáy khoâng bieát thaân cuûa Phaïm Thieân laø roãng khoâng, ñeàu khoâng thaät, khoâng coù danh töï, khoâng coù aâm thanh, khoâng coù truï xöù, khoâng coù töï theå, chaúng theå nghó baøn, khoâng töôùng, lìa taâm, yù, yù thöùc, baát sinh baát dieät.

Nhö vaäy, naøy Vaên-thuø-sö-lôïi! Nhö Lai ÖÙng Chaùnh Bieán Tri laø khoâng, ñeàu khoâng thaät, khoâng coù danh töï, khoâng coù aâm thanh, khoâng coù truï xöù, khoâng coù töï theå, chaúng theå nghó baøn, khoâng töôùng, lìa taâm, yù, yù thöùc, baát sinh baát dieät.

Cuõng nhö vaäy, naøy Vaên-thuø-sö-lôïi! Nhö Lai ÖÙng Chaùnh Bieán Tri caên cöù vaøo naêng löïc baûn nguyeän, baûn haïnh cuûa Boà-taùt maø hoä trì Boà-taùt môùi phaùt taâm, truï vaøo thöøa Thanh vaên vaø Phaät-bích-chi, nhôø vaøo caên laønh cuûa taát caû phaøm phu maø Nhö Lai öùng hieän traêm, ngaøn, vaïn thaân töôùng haûo trang nghieâm, gioáng nhö boùng trong göông, ñöùng yeân taïi choã baát ñoäng.

Naøy Vaên-thuø-sö-lôïi! Boà-taùt môùi phaùt taâm, taát caû haøng Thanh vaên, Phaät-bích-chi vaø haïng phaøm phu ñeàu khoâng bieát Nhö Lai ÖÙng Chaùnh Bieán Tri laø roãng khoâng, khoâng coù, khoâng thaät, khoâng theå thaáy, khoâng coù danh töï, khoâng coù aâm thanh, khoâng coù truï xöù, khoâng coù töï theå, chaúng theå nghó baøn, voâ töôùng, lìa taâm, yù, yù thöùc, baát sinh

baát dieät.

Naøy Vaên-thuø-sö-lôïi! Nhö Lai coù traêm ngaøn vaïn öùc thaân töôùng haûo trang nghieâm, ñaày ñuû taát caû coâng haïnh, oai nghi cuûa Nhö Lai. Tuøy theo loøng tin cuûa töøng loaïi chuùng sinh maø phaùt ra tieáng vi dieäu ñeå noùi phaùp cho chuùng sinh, khieán cho chuùng sinh xa lìa taát caû caùc chöôùng ngaïi, lo buoàn, ñöôïc voâ nhieãm tòch tónh. Nhö Lai ñoái vôùi taát caû ñeàu bình ñaúng, khoâng phaân bieät, khoâng coù taâm sai khaùc.

Naøy Vaên-thuø-sö-lôïi! Do nghóa naøy neân noùi baát sinh baát dieät laø Nhö Lai.

Khi aáy Theá Toân noùi keä:

*Nhö Lai khoâng heà sinh Caùc phaùp cuõng nhö vaäy Phaùp theá gian khoâng thaät Keû ngu laàm chaáp töôùng Trong phaùp thieän voâ laäu Khoâng ai baèng Nhö Lai Nhôø söùc thieän phaùp aáy Hieän ñôøi nhö boùng göông.*

Naøy Vaên-thuø-sö-lôïi! Ví nhö aùnh saùng maët trôøi môùi moïc, ñaàu tieân chieáu nuùi chuùa lôùn, laàn löôït chieáu ñeán nuùi Chieát-ca-baø-la, nuùi Ma-ha-chieát-caân-ca-baø-la, keá ñeán chieáu caùc nuùi lôùn khaùc, roài chieáu caùc nuùi Haéc, ñoài goø cao nguyeân, cuoái cuøng chieáu nhöõng nôi thaáp hang saâu. Naøy Vaên-thuø-sö-lôïi! AÙnh saùng cuûa maët trôøi aáy chaúng phaân bieät, khoâng coù söï phaân phaân bieät, khoâng suy nghó. Vì sao? Naøy Vaên- thuø-sö-lôïi! AÙnh saùng cuûa maët trôøi khoâng coù taâm, yù, yù thöùc, khoâng sinh, khoâng dieät, voâ töôùng, lìa töôùng, voâ nieäm, lìa nieäm, khoâng hyù luaän, lìa hyù luaän, khoâng chöôùng ngaïi, lìa chöôùng ngaïi, khoâng truï bôø beân naøy, khoâng truï bôø beân kia, khoâng cao, khoâng thaáp, khoâng troùi, khoâng môû, khoâng bieát, chaúng phaûi khoâng bieát, khoâng phieàn naõo, chaúng phaûi khoâng phieàn naõo, khoâng thaät, chaúng phaûi khoâng thaät, khoâng ôû bôø beân naøy, khoâng ôû bôø beân kia, khoâng ôû ñaát lieàn, khoâng ôû trong nöôùc, khoâng ôû hai beân bôø, khoâng ôû giöõa doøng, voâ giaùc lìa giaùc, khoâng coù saéc chaúng phaûi khoâng coù saéc.

15

Naøy Vaên-thuø-sö-lôïi! Vì ñaïi ñòa coù cao, thaáp, trung bình maø aùnh saùng maët trôøi tuøy theo maët ñaát coù cao, thaáp, trung bình. Naøy Vaên- thuø-sö-lôïi! Nhö Lai ÖÙng Chaùnh Bieán Tri cuõng vaäy, khoâng phaân bieät, khoâng coù söï phaân bieät, khoâng suy nghó.

Naøy Vaên-thuø-sö-lôïi! Vì sao? Vì Nhö Lai ÖÙng Chaùnh Bieán Tri lìa taâm, yù, yù thöùc, khoâng sinh, khoâng dieät; khoâng töôùng, lìa töôùng; khoâng nieäm, lìa nieäm; khoâng hyù luaän, lìa hyù luaän; khoâng nhieät naõo, lìa nhieät naõo; khoâng truï bôø beân naøy, khoâng truï bôø beân kia; khoâng cao, khoâng thaáp; khoâng troùi, khoâng môû; khoâng bieát, chaúng phaûi khoâng bieát; khoâng phieàn naõo, chaúng phaûi khoâng phieàn naõo; chaúng phaûi thaät ngöõ, chaúng phaûi khoâng thaät ngöõ; khoâng ôû bôø beân naøy, khoâng ôû bôø beân kia; khoâng ôû maët ñaát, khoâng ôû trong nöôùc; khoâng ôû hai beân bôø, khoâng ôû giöõa doøng; chaúng phaûi Nhaát thieát trí, chaúng phaûi khoâng Nhaát thieát trí; chaúng phaûi giaùc ngoä, chaúng phaûi khoâng giaùc ngoä; chaúng phaûi ngöôøi tu haønh, chaúng phaûi ngöôøi khoâng tu haønh; chaúng phaûi tu taäp, chaúng phaûi khoâng tu taäp; chaúng phaûi nieäm, chaúng phaûi voâ nieäm; chaúng phaûi höõu taâm, chaúng phaûi voâ taâm; lìa taâm, chaúng phaûi lìa taâm; voâ yù, chaúng phaûi voâ yù; chaúng phaûi haïi, chaúng phaûi khoâng haïi; chaúng phaûi danh, chaúng phaûi khoâng danh; chaúng phaûi saéc, chaúng phaûi khoâng saéc; chaúng noùi, chaúng phaûi khoâng noùi; chaúng phaûi giaû danh, chaúng phaûi khoâng giaû danh; chaúng phaûi coù theå thaáy, chaúng phaûi khoâng theå thaáy; theå taùnh nhö vaäy, chaúng phaûi khoâng nhö vaäy; chaúng noùi ñaïo, chaúng phaûi khoâng noùi ñaïo; chaúng phaûi chöùng quaû, chaúng phaûi khoâng chöùng quaû; chaúng phaân bieät, chaúng phaûi khoâng phaân bieät; chaúng phaûi lìa phaân bieät, chaúng phaûi khoâng lìa phaân bieät.

Naøy Vaên-thuø-sö-lôïi! Vì trong voâ bieân phaùp giôùi kia chuùng sinh coù caên taùnh thöôïng, trung, haï khaùc nhau, neân Nhö Lai phoùng ra vöøng aùnh saùng maët trôøi ñaïi trí chieáu khaép chuùng sinh cuõng nhö theá. Ban ñaàu chieáu ñeán chö Boà-taùt Ñaïi thöøa coù tröïc taâm thanh tònh, nhö chieáu leân ngoïn nuùi chuùa vaäy. Keá ñeán chieáu haøng truï vaøo Phaät-bích-chi thöøa, roài chieáu ñeán haøng truï Thanh vaên thöøa, roài laïi chieáu ñeán nhöõng chuùng sinh coù ñöùc tin trong saùng vaø coù haïnh laønh, tieáp chieáu ñeán nhöõng chuùng sinh ñaém chìm trong taø kieán. Taát caû nhöõng nôi ñöôïc

vöøng aùnh saùng Nhaát thieát trí cuûa Nhö Lai chieáu ñeán, laø vì muoán taïo lôïi ích cho taát caû chuùng sinh, khieán cho chuùng sinh ôû ñôøi vò lai coù ñöôïc caên laønh, vaø laøm cho caên laønh aáy ñöôïc taêng tröôûng.

Naøy Vaên-thuø-sö-lôïi! Ñoái vôùi taát caû vieäc aáy, Nhö Lai ñeàu bình ñaúng vôùi taâm xaû, khoâng phaân bieät, khoâng coù taâm rieâng leõ.

Naøy Vaên-thuø-sö-lôïi! Vöøng aùnh saùng maët trôøi trí tueä cuûa chö Phaät Nhö Lai khoâng coù taâm phaân bieät, taâm rieâng leõ nhö vaäy. Ta khoâng coù yù nieäm laø phaûi noùi dieäu phaùp cho chuùng sinh naøy, khoâng noùi phaùp cho chuùng sinh kia.

Naøy Vaên-thuø-sö-lôïi! Chö Phaät Nhö Lai khoâng coù taâm phaân bieät nhö vaày: “Chuùng sinh naøy tin phaùp baäc thöôïng, chuùng sinh naøy tin vaøo phaùp baäc trung, chuùng sinh naøy tin vaøo phaùp baäc haï, chuùng sinh naøy tin chaùnh phaùp, coøn chuùng sinh kia chæ tin taø phaùp”.

Naøy Vaên-thuø-sö-lôïi! Thaät chö Phaät Nhö Lai khoâng coù taâm phaân bieät nhö vaày, nhöng vì chuùng sinh naøy tin phaùp baäc thöôïng thì noùi phaùp Ñaïi thöøa cho hoï, chuùng sinh naøy tin phaùp baäc trung thì noùi phaùp Duyeân giaùc thöøa cho hoï, chuùng sinh naøy tin phaùp baäc haï thì noùi phaùp Thanh vaên thöøa cho hoï, chuùng sinh naøy tin chaùnh haïnh thì noùi phaùp taâm thanh tònh cho hoï, cho ñeán chuùng sinh naøy tin taø haïnh thì tuøy theo nhöõng ñieàu hoï ñaùng nghe maø noùi phaùp cho hoï.

Naøy Vaên-thuø-sö-lôïi! Vöøng aùnh saùng maët trôøi trí tueä cuûa chö Phaät Nhö Lai khoâng coù taâm phaân bieät nhö vaäy. Vì sao? Vì vöøng aùnh saùng maët trôøi trí tueä cuûa chö Phaät Nhö Lai xa lìa taát caû phaân bieät, phaân bieät sai khaùc vaø caùc hyù luaän.

Naøy Vaên-thuø-sö-lôïi! Do caùc chuùng sinh gieo troàng caên laønh khaùc nhau maø vöøng aùnh saùng maët trôøi trí tueä cuûa chö Phaät Nhö Lai coù khaùc nhau.

Naøy Vaên-thuø-sö-lôïi! Ví nhö duøng vieân ngoïc baûo chaâu nhö yù trong bieån caû treo treân coät côø cao, vieân ngoïc baûo chaâu nhö yù aáy phaùt ra nhieàu thöù aâm thanh khaùc nhau. Heã chuùng sinh naøo nghó gì, caàn gì vaø muoán vieäc gì, cöù nhö sôû caàu cuûa moãi chuùng sinh maø nghe vieân baûo chaâu nhö yù phaùt ra nhieàu thöù aâm thanh khaùc nhau. Nhöng thöïc chaát baûo chaâu ma-ni aáy khoâng phaân bieät, khoâng coù söï phaân bieät, khoâng suy nghó, voâ taâm, lìa taâm, xa lìa taâm, yù, yù thöùc.

17

Naøy Vaên-thuø-sö-lôïi! Nhö Lai cuõng nhö vaäy, khoâng phaân bieät, khoâng coù söï phaân bieät, khoâng suy nghó, voâ taâm, lìa taâm, xa lìa taâm, yù, yù thöùc, khoâng theå so löôøng, xa lìa caùc so löôøng, khoâng ñaéc, lìa ñaéc, gaëp tham khoâng lay, saân khoâng ñoäng, si khoâng chuyeån, khoâng thaät, khoâng hö doái, chaúng phaûi thöôøng, chaúng phaûi khoâng thöôøng, chaúng phaûi chieáu, chaúng phaûi khoâng chieáu, chaúng phaûi saùng, chaúng phaûi khoâng saùng, chaúng phaûi giaùc, chaúng phaûi khoâng giaùc, khoâng sinh khoâng dieät, khoâng nghó baøn, khoâng theå nghó baøn, voâ theå, lìa theå, khoâng theå naém baét, khoâng theå lìa boû, khoâng theå hyù luaän, khoâng theå noùi, lìa caùc söï noùi naêng, khoâng hyû lìa hyû, voâ sinh, khoâng theå ñeám, xa lìa caùc söï so löôøng, khoâng ñi, khoâng coù ñaït ñeán tòch dieät, chaám döùt taát caû caùc neûo, xa lìa taát caû söï noùi naêng. Khoâng theå thaáy, khoâng theå quaùn, khoâng theå naém baét, chaúng phaûi hö khoâng, chaúng phaûi khoâng hö khoâng, chaúng phaûi coù theå thaáy, chaúng phaûi coù theå noùi, chaúng phaûi hoøa hôïp, chaúng phaûi lìa hoøa hôïp, chaúng phaûi taïo, chaúng phaûi taùc, chaúng phaûi saùng toû, chaúng phaûi oâ nhieãm, chaúng phaûi thanh tònh, chaúng phaûi danh, chaúng phaûi saéc, chaúng phaûi töôùng, chaúng phaûi khoâng töôùng, chaúng phaûi nghieäp, chaúng phaûi quaû baùo cuûa nghieäp, chaúng phaûi quaù khöù, chaúng phaûi vò lai, chaúng phaûi hieän taïi, chaúng phaûi coù phieàn naõo, chaúng phaûi khoâng phieàn naõo, chaúng phaûi tònh, chaúng phaûi khoâng tònh, chaúng phaûi aâm thanh, xa lìa taát caû aâm thanh, khoâng ngoân, khoâng töôùng, xa lìa taát caû töôùng, chaúng phaûi trong, chaúng phaûi ngoaøi, cuõng chaúng phaûi chính giöõa.

Naøy Vaên-thuø-sö-lôïi! Tröïc taâm baûo chaâu thanh tònh cuûa Nhö Lai treo treân ngoïn côø cao ñaïi töø bi, tuøy theo chuùng sinh tin nhöõng gì, chuùng sinh thöïc haønh nhöõng gì, theo ñoù maø nghe tieáng noùi phaùp ñuùng vôùi tín, haïnh cuûa moãi chuùng sinh aáy.

Naøy Vaên-thuø-sö-lôïi! Ñoái vôùi taát caû vieäc, Nhö Lai ñeàu bình ñaúng vôùi taâm xaû, khoâng phaân bieät, khoâng coù taâm rieâng leõ.

Naøy Vaên-thuø-sö-lôïi! Ví nhö chuùng sinh nghe tieáng vang töø moät nôi naøo ñoù phaùt ra. AÂm thanh kia chaúng phaûi ôû quaù khöù, chaúng phaûi ôû vò lai, chaúng phaûi ôû hieän taïi, chaúng phaûi ôû trong, chaúng phaûi ôû beân ngoaøi, chaúng phaûi ôû giöõa, hai beân maø coù theå nghe ñöôïc. Noù cuõng chaúng phaûi sinh, chaúng phaûi dieät, chaúng phaûi ñoaïn, chaúng phaûi

thöôøng, chaúng phaûi bieát, chaúng phaûi khoâng bieát, chaúng phaûi hieåu, chaúng phaûi khoâng hieåu, chaúng phaûi saùng, chaúng phaûi khoâng saùng, chaúng phaûi troùi, chaúng phaûi môû, chaúng phaûi huûy phaïm, chaúng phaûi khoâng huûy phaïm, chaúng phaûi nieäm, chaúng phaûi voâ nieäm, chaúng phaûi ôû, chaúng phaûi khoâng ôû, chaúng phaûi truï, chaúng phaûi khoâng truï, chaúng phaûi ñòa giôùi, chaúng phaûi thuûy giôùi, chaúng phaûi hoûa giôùi, chaúng phaûi phong giôùi, chaúng phaûi höõu vi, chaúng phaûi voâ vi, chaúng phaûi hyù luaän, chaúng phaûi khoâng hyù luaän, chaúng phaûi aâm thanh, chaúng phaûi khoâng aâm thanh, chaúng phaûi thaáy, chaúng phaûi khoâng thaáy, chaúng phaûi vaên töï, chaúng phaûi lôøi noùi, chaúng phaûi xa lìa ngoân ngöõ, chaúng tính löôøng, xa lìa söï tính löôøng, chaúng phaûi töôùng lìa töôùng, chaúng phaûi tòch tónh chaúng phaûi lìa tòch tónh, chaúng phaûi daøi, chaúng phaûi ngaén, chaúng phaûi taâm, chaúng phaûi khoâng taâm, chaúng quaùn, chaúng phaûi khoâng quaùn, chaúng phaûi thaáy töôùng, chaúng phaûi khoâng thaáy töôùng, chaúng phaûi roãng khoâng, chaúng phaûi khoâng roãng khoâng, töï theå roãng khoâng, chaúng phaûi coù theå nieäm, chaúng phaûi khoâng theå nieäm, xa lìa nieäm, chaúng phaûi coù theå hieåu bieát, chaúng phaûi khoâng theå hieåu bieát, lìa taâm, yù, yù thöùc, taát caû xöù ñeàu bình ñaúng, khoâng phaân bieät, lìa söï phaân bieät sai khaùc, vöôït qua ba ñôøi.

Naøy Vaên-thuø-sö-lôïi! Nhöng aâm thanh voïng laïi ñoù tuøy theo moãi loaïi chuùng sinh vôùi moãi gioïng noùi maø nghe moãi thöù tieáng voïng laïi.

Naøy Vaên-thuø-sö-lôïi! AÂm thanh maø Nhö Lai ÖÙng Chaùnh Bieán Tri noùi phaùp cuõng nhö vaäy, chaúng phaûi quaù khöù, chaúng phaûi vò lai, chaúng phaûi hieän taïi, chaúng phaûi trong, chaúng phaûi ngoaøi, chaúng phaûi ôû giöõa hai beân maø coù theå nghe ñöôïc. Chaúng phaûi sinh, chaúng phaûi dieät, chaúng phaûi ñoaïn, chaúng phaûi thöôøng, chaúng phaûi bieát, chaúng phaûi khoâng bieát, chaúng phaûi giaùc, chaúng phaûi khoâng giaùc, chaúng phaûi saùng, chaúng phaûi khoâng saùng, chaúng phaûi buoäc, chaúng phaûi môû, chaúng phaûi huûy phaïm, chaúng phaûi khoâng huûy phaïm, chaúng phaûi nieäm, chaúng phaûi chaúng nieäm, chaúng phaûi nôi choán, chaúng phaûi khoâng nôi choán, chaúng phaûi truï, chaúng phaûi khoâng truï, chaúng phaûi ñòa giôùi, chaúng phaûi thuûy giôùi, chaúng phaûi hoûa giôùi, chaúng phaûi phong giôùi, chaúng phaûi höõu vi, chaúng phaûi voâ vi, chaúng phaûi hyù luaän, chaúng phaûi khoâng hyù luaän, chaúng phaûi aâm thanh, chaúng phaûi khoâng

19

coù aâm thanh, chaúng phaûi thaáy, chaúng phaûi khoâng thaáy, chaúng phaûi vaên töï, chaúng phaûi lôøi noùi, chaúng phaûi lìa ngoân ngöõ, chaúng phaûi tính löôøng, lìa söï tính löôøng, chaúng phaûi töôùng lìa töôùng, chaúng phaûi tòch tónh, chaúng phaûi lìa söï tòch tónh, chaúng phaûi daøi, chaúng phaûi ngaén, chaúng phaûi taâm, chaúng phaûi khoâng coù taâm, chaúng phaûi quaùn, chaúng phaûi khoâng quaùn, chaúng phaûi coù theå thaáy töôùng, chaúng phaûi khoâng theå thaáy töôùng, chaúng phaûi roãng khoâng, chaúng phaûi chaúng roãng khoâng, töï theå roãng khoâng, chaúng phaûi coù theå nieäm, chaúng phaûi khoâng theå nieäm, lìa nieäm, chaúng phaûi hieåu bieát, chaúng phaûi khoâng hieåu bieát, lìa taâm, yù, yù thöùc, taát caû xöù bình ñaúng khoâng phaân bieät, lìa söï phaân bieät sai khaùc, vöôït qua ba ñôøi.

Naøy Vaên-thuø-sö-lôïi! AÂm thanh thuyeát phaùp cuûa Nhö Lai ÖÙng Chaùnh Bieán Tri chæ coù moät, nhöng tuøy theo moãi loaïi chuùng sinh coù söï tin hieåu khaùc nhau neân nghe caùc thöù aâm thanh khaùc nhau.

Naøy Vaên-thuø-sö-lôïi! Ví nhö maët ñaát dung naïp vaïn vaät, sinh tröôûng taát caû luùa maïch, hoa quaû, caây coû vöôøn röøng vaø taïo thaønh moïi thöù.

Naøy Vaên-thuø-sö-lôïi! Maët ñaát aáy khoâng phaân bieät, khoâng phaân bieät sai khaùc, taát caû moïi nôi ñeàu bình ñaúng, khoâng phaân bieät, khoâng coù taâm phaân bieät khaùc, voâ taâm, xa lìa taâm, yù, yù thöùc.

Naøy Vaên-thuø-sö-lôïi! Nhö Lai ÖÙng Chaùnh Bieán Tri cuõng nhö vaäy, nöông vaøo Nhö Lai ÖÙng Chaùnh Bieán Tri giöõ gìn taát caû chuùng sinh, sinh tröôûng taát caû caên laønh, xaây döïng thaønh töïu cho taát caû. Thanh vaên, Phaät-bích-chi, Boà-taùt vaø caùc chuùng sinh ngoaïi ñaïo dò kieán Ni-kieàn-töû v.v... töø nôi taø kieán cho ñeán taø ñònh tuï, coù bao nhieâu caên laønh thì caùc caên laønh aáy ñeàu ñöôïc Nhö Lai ÖÙng Chaùnh Bieán Tri giöõ gìn. Taát caû ñeàu nhôø Nhö Lai ÖÙng Chaùnh Bieán Tri maø ñöôïc taêng tröôûng xaây döïng thaønh töïu.

Naøy Vaên-thuø-sö-lôïi! Nhöng Nhö Lai ÖÙng Chaùnh Bieán Tri xa lìa taát caû phaân bieät, khoâng coù söï phaân bieät khaùc, phaân bieät nieäm, xa lìa taát caû taâm, yù, yù thöùc, khoâng theå quaùn, xa lìa caùc söï quaùn, khoâng theå thaáy, xa lìa caùc söï thaáy, khoâng theå tö duy, xa lìa caùc tö duy, khoâng theå nieäm, xa lìa caùc nieäm, taâm bình ñaúng khoâng bình ñaúng, xaû boû taát caû xöù, khoâng phaân bieät, xa lìa phaân bieät sai khaùc.

Naøy Vaên-thuø-sö-lôïi! Ví nhö hö khoâng choã naøo cuõng bình ñaúng, khoâng phaân bieät, khoâng phaân bieät sai khaùc, khoâng sinh khoâng dieät, chaúng phaûi quaù khöù, chaúng phaûi vò lai, chaúng phaûi hieän taïi, khoâng theå thaáy, khoâng theå hyù luaän, voâ saéc, khoâng theå chæ baøy, khoâng theå neâu ra, khoâng theå xuùc chaïm, khoâng theå giöõ gìn, khoâng theå suy löôøng, xa lìa söï suy löôøng, khoâng theå ví duï, xa lìa caùc ví duï, khoâng choã truï, khoâng theå naém baét, xa lìa taàm maét, lìa taâm, yù, yù thöùc, khoâng töôùng, khoâng coù vaên töï, khoâng aâm thanh, khoâng nieäm, khoâng naém baét, khoâng xaû boû, khoâng theå chuyeån, khoâng theå ñoåi, xa lìa ñöôøng ngoân ngöõ, truï taát caû xöù, nhaäp taát caû xöù.

Naøy Vaên-thuø-sö-lôïi! Nhö caùc chuùng sinh vì thaáy maët ñaát coù cao, thaáp, trung bình, neân noùi hö khoâng coù cao, thaáp trung bình, nhöng hö khoâng aáy khoâng coù cao, thaáp, trung bình.

Naøy Vaên-thuø-sö-lôïi! Nhö Lai ÖÙng Chaùnh Bieán Tri cuõng nhö vaäy. Ñoái vôùi taát caû xöù ñeàu bình ñaúng, khoâng phaân bieät, khoâng phaân bieät sai khaùc, khoâng sinh, khoâng dieät, chaúng phaûi quaù khöù, chaúng phaûi vò lai, chaúng phaûi hieän taïi, khoâng theå thaáy, khoâng theå hyù luaän, khoâng coù hình saéc, khoâng theå chæ baøy, khoâng theå neâu ra, khoâng theå xuùc chaïm, khoâng theå giöõ gìn, khoâng theå löôøng, xa söï suy löôøng, khoâng theå ví duï, xa lìa caùc ví duï, khoâng choã truï, khoâng theå naém baét, xa lìa taàm maét, lìa taâm, yù, yù thöùc, khoâng töôùng, khoâng coù vaên töï, khoâng coù aâm thanh, khoâng nieäm, khoâng naém baét, khoâng xaû boû, khoâng theå chuyeån, khoâng theå ñoåi, xa lìa ñöôøng ngoân ngöõ, truï taát caû xöù, nhaäp taát caû xöù.

Naøy Vaên-thuø-sö-lôïi! Vì taâm cuûa chuùng sinh coù cao, thaáp, trung bình neân môùi thaáy Nhö Lai coù cao, thaáp, trung bình. Nhöng söï thaät Nhö Lai khoâng coù cao, thaáp, trung bình.

Naøy Vaên-thuø-sö-lôïi! Nhö Lai khoâng coù taâm nhö vaày: “Chuùng sinh naøo coù loøng tin baäc haï, neân Ta môùi thò hieän hình saéc thaáp. Chuùng sinh naøo coù loøng tin baäc trung, Ta thò hieän hình saéc trung bình. Chuùng sinh naøo coù loøng tin baäc cao, Ta thò hieän hình saéc cao”.

Naøy Vaên-thuø-sö-lôïi! Nhö Lai noùi phaùp cuõng nhö vaäy. Naøy Vaên- thuø-sö-lôïi! Nhö Lai khoâng coù taâm nhö vaày: “Ñoái vôùi chuùng sinh naøo coù loøng tin baäc haï thì Ta noùi phaùp Thanh vaên cho hoï, chuùng sinh naøo

21

coù loøng tin baäc trung bình thì Ta noùi phaùp Phaät-bích-chi cho hoï, chuùng sinh naøo coù loøng tin baäc thöôïng thì Ta noùi phaùp Ñaïi thöøa cho hoï”.

Naøy Vaên-thuø-sö-lôïi! Nhö Lai khoâng coù taâm nhö vaày: “Vì chuùng sinh naøy tin boá thí neân Ta noùi Thí Ba-la-maät cho hoï, vì chuùng sinh naøy tin trì giôùi neân Ta noùi Giôùi Ba-la-maät cho hoï, vì chuùng sinh naøy tin nhaãn nhuïc neân Ta noùi phaùp Nhaãn nhuïc Ba-la-maät cho hoï, vì chuùng sinh naøy tin tinh taán neân Ta noùi phaùp Tinh taán Ba-la-maät cho hoï, vì chuùng sinh naøy tin thieàn ñònh neân Ta noùi phaùp Thieàn Ba-la- maät cho hoï, vì chuùng sinh naøy tin trí tueä neân Ta noùi phaùp Trí tueä Ba- la-maät cho hoï”.

